

miniland

mini steamy



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение
2. Содержимое
3. Инструкции по безопасности
4. Описание и схема продукта
5. Инструкция по эксплуатации
6. Уход
7. Решение проблем
8. Технические условия
9. Информация по утилизации продукта

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением этого стерилизатора на 5 бутылок. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкциями в данном руководстве. Сохраните его, чтобы в будущем иметь возможность использовать как справочник, так как оно содержит важную информацию.

Характеристики, описанные в данном руководстве пользователя, могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. СОДЕРЖИМОЕ

- 1 основание стерилизатора
- 1 поддон для 5 бутылок
- 1 корзина для аксессуаров
- 1 щипцы для извлечения бутылок
- 1 козырек с ручкой для защиты
- 1 инструкция по эксплуатации, лист средства для чистки и гарантия

Если чего-то не хватает из перечисленного выше содержания, свяжитесь со своей точкой продажи.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании любого электроприбора ВСЕГДА необходимо соблюдать основные меры безопасности:

1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.
2. Во время и сразу после использования стерилизатора в нем будет находиться горячая вода, поэтому Вы не должны его двигать.
3. Держите стерилизатор и сетевой кабель вдали от доступности к ним детей.
4. Перед первым включением аппарата в сеть убедитесь, что напряжение в устройстве совпадает с напряжением в Вашей сети. Это можно проверить, изучив информацию на дне устройства.
5. Если Вы не используете устройство или собираетесь его почистить, отсоедините его от сети и дождитесь, пока все его части остынут, прежде чем их извлекать.
6. Не погружайте сетевой кабель, вилку или основание аппарата в воду или другую жидкость.
7. Всегда подключайте стерилизатор к должным образом заземленной электросети. Во избежание риска поражения током, не погружайте кабель, вилку или аппарат в какую-либо жидкость. При уходе за аппаратом используйте только увлажненную ткань.

При использовании аппарата при наличии рядом детей нужен строгий присмотр за ними. Дети никогда не должны пользоваться этим аппаратом.

9. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем, т.к. иначе существует риск возгорания, поражения током и т.д.

10. Не используйте стерилизатор на улице или с коммерческой целью. Аппарат должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен.

11. Всегда устанавливайте устройство на ровную, устойчивую поверхность; не допускайте, чтобы сетевой кабель свисал со стола, чтобы избежать падения устройства; не допускайте контакта устройства с горячей поверхностью.

12. Перед включением стерилизатора долейте или отлейте воду до уровня, требуемого инструкцией.

13. Не располагайте устройство вблизи источников тепла, таких как печи или духовки.

14. Существует риск возгорания при накрывании аппарата во время его использования или при его контакте с легковоспламеняющимися материалами, такими как шторы, ткани, бумага, и т.д. **Во время использования стерилизатора следите за тем, чтобы на него не попадали посторонние объекты или материалы.**

15. Не накрывайте аппарат материалами из металла (фольги), т.к. это приведет к его чрезмерному нагреванию. Не помещайте на него и возле него какие-либо легковоспламеняющиеся материалы, такие как бумага, картон, пластик или другой материал, который может загореться или расплавиться.

16. Во время работы аппарата в нем находится горячая вода. Остерегайтесь и избегайте распыливания и разбрызгивания воды на себя, когда выливаете ее остатки из стерилизатора. Не притрагивайтесь к горячей поверхности.

17. Поверхность нагревателя может сохранять тепло еще некоторое время после его использования.

18. Открывайте устройство при помощи ручки на крышке (расположена на колпаке). **НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА.**

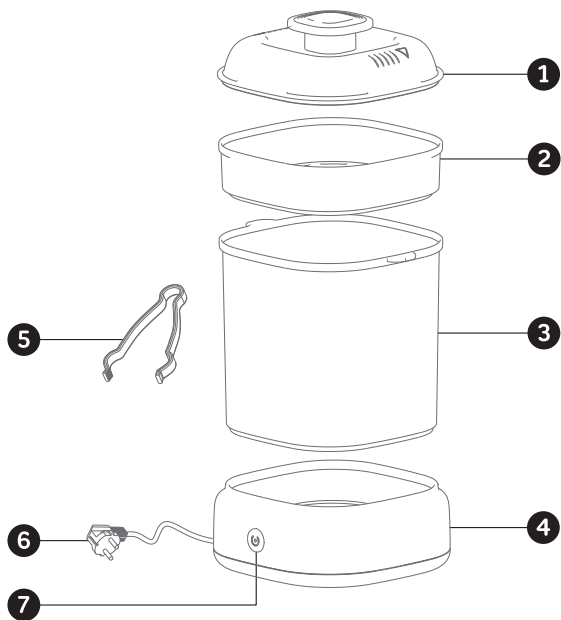
19. Используйте бутылочки из термостойкого пластика, которые можно кипятить.

20. Никогда не используйте аппарат, имеющий поврежденные кабель или включатель, или когда его функционирование не корректно. Отнесите аппарат в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки. Поставляемый с этим устройством кабель сделан коротким с целью уменьшения риска запутывания или сплывания об него.

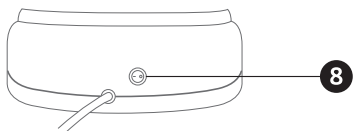
21. Если Вы используете удлинитель (или длинный электрический кабель питания):

- Электрический режим, указанный на разъемном кабеле питания, должен совпадать или превышать режим, указанный на аппарате.
- Аппарат имеет заземление, поэтому удлинитель должен иметь 3 провода, включая заземление.
- Нужно избегать того, чтобы кабель свисал или

1



2



оказывал препятствие, чтобы минимизировать риск запугивания или спотыкания об него, а также случайного выдирания (особенно касается детей).

22. Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными возможностями, не имеющими надлежащего опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или когда они обучены обращению с устройством.

23. Этот аппарат не содержит в себе никаких компонентов, которые можно использовать каким-либо иным косвенным способом. Не разбирайте его.

24. Перерыв между использованиями стерилизатора должен быть не менее 20 минут – столько времени необходимо для остывания аппарата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ СУЩЕСТВУЕТ РИСК ОЖОГОВ И ДРУГИХ ТРАВМ У ЛИЦ, НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ К ПРОДУКТУ, А ТАКЖЕ РИСК ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА САМОМУ ПРОДУКТУ.

ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Не используйте этот стерилизатор в местах, рядом с которыми находятся шторы, мебель и другие домашние вещи, которые могут испортиться от воздействия тепла.
2. Используйте устройство только в хорошо проветриваемых местах.
3. Перед тем, как убрать устройство, дождитесь, пока оно остынет.
4. Не оставляйте работающий стерилизатор без присмотра.
5. Всегда используйте аппарат с оригинальной корзиной, поставляемой вместе с ним.

ЭТО УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЗРОСЛЫМИ И ТОЛЬКО В ДОМАШНИХ И АНАЛОГИЧНЫХ ДОМАШНИМ УСЛОВИЯХ, В РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ КУХНИ, В ГОСТИНИЦАХ И ДРУГИХ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ДЕТСКИХ САДАХ, И Т.Д.

4. ОПИСАНИЕ И СХЕМА ПРОДУКТА

1. Колпак с защитной ручкой
2. Корзина для аксессуаров
3. Поддон для бутылок
4. Основа основного стерилизатора
5. Клипсы для извлечения стерилизованных предметов
6. Штекер переменного тока (AC)
7. Кнопка включения
8. Выключатель безопасности

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием Мы рекомендуем выполнить цикл стерилизации, чтобы

убедиться, что устройство полностью чисто, перед тем как стерилизовать бутылки и аксессуары впервые.

Мини steamy от Miniland предлагает три варианта использования, чтобы удовлетворить потребности всех семей:

- A. Полная версия: Используйте поддон для бутылок (3) вместе с поддоном для аксессуаров (2).
- B. Мини-версия: Используйте только поддон для аксессуаров (2).
- C. Стандартная версия: Используйте только поддон для бутылок (3).

Инструкция по использованию парового стерилизатора:

1. Перед стерилизацией бутылки, соски и аксессуары должны быть пустыми, чистыми и полностью промытыми.
 2. Поместите стерилизатор на ровной поверхности и вне досягаемости детей. Устройство не должно подвергаться удару или движению во время стерилизации.
 3. Снимите купол (1), корзину (2) и остальные аксессуары (3).
 4. Налейте 75 мл воды до отметки в резервуар стерилизатора (4).
 5. Разместите поддон (3) в резервуар стерилизатора (4).
 6. Поместите пустые бутылки вверх ногами в поддон для бутылок (3).
 7. Положите корзину для аксессуаров (2) на устройство.
 8. Разместите соски и другие аксессуары в корзине для аксессуаров (2) с открытой стороной вниз.
 9. Установите защитный купол (1).
 10. Подключите сетевой кабель (6).
 11. Переместите переключатель безопасности (8) с 0 на 1.
 12. Нажмите на кнопку включения (7) на передней части, чтобы начать цикл стерилизации. Индикатор будет гореть.
- ВАЖНО:** Будьте осторожны с горячим паром, который исходит из клапана выпуска пара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не открывайте крышку во время цикла стерилизации.

13. По прошествии восьми-десяти минут устройство автоматически отключится, завершая процесс стерилизации. Содержимое будет оставаться в условиях стерильности в течение 24 часов после завершения цикла, если крышка остается закрытой.

ВАЖНО: Всегда убедитесь, что все предметы для стерилизации раскладываются так, чтобы конденсирующаяся влага не оставалась на них, а легко стекала и снова оседала на дно устройства.

После цикла стерилизации:

1. После завершения цикла переключите

переключатель безопасности (8) в положение 0, чтобы избежать случайного включения устройства при нажатии на кнопку включения.

2. Отключите сетевой кабель.

3. Подождите не менее 3 минут, прежде чем попытаться снять крышку, чтобы устройство остыло.

4. Тщательно вымойте руки перед тем, как касаться

стерилизованных предметов.

5. Осторожно снимите крышку.

6. Если вы хотите извлечь содержимое стерилизатора, используйте предоставленные щипцы (5), чтобы избежать ожогов, если содержимое все еще горячее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бутылки и баночки будут горячими, будьте осторожны при их извлечении.

ВАЖНО: Всегда дайте стерилизатору остыть не менее 20 минут перед следующей стерилизацией, чтобы термостат мог восстановиться и устройство остыть.

7. Не промывайте бутылки и аксессуары после стерилизации.

8. После каждого использования и после того, как база стерилизатора остынет, удалите оставшуюся влагу из базовой части и высушите ее.

6. УХОД

Для технического обслуживания, следуйте указанным ниже инструкциям:

7. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРИЗНАКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ
Прибор не включается.	Проверьте, что устройство подключено к электричеству.
	Проверьте, включен ли штепсель в розетке.
	Проверьте предохранитель в штепселе.
	Проверьте, находится ли выключатель безопасности в положении 1.
Индикатор не горит.	Проверьте, что прибор подключен к электричеству, кнопка безопасности сзади находится в положении 1, и нажмите кнопку включения спереди.
Из-под крышки стерилизатора идет слишком много пара.	Проверьте, правильно ли закрыта крышка: она должна быть полностью закрыта и герметично прижата. Перераспределите предметы внутри стерилизатора, если они мешают закрытию крышки.
Плита для нагрева имеет белые пятна и/или имеет маленькое покрытие, которое отслаивается.	Проверьте наличие известковых отложений в камере нагрева. Очистите камеру, следуя инструкциям в пункте 6, несколько раз, пока функционирование не вернется к нормальному состоянию.
Прибор снизил эффективность при выработке пара	
Оборудование работает, но не вырабатывает пар.	
Другие неисправности.	Свяжитесь с технической службой Miniland.

Основное устройство:

- Всегда выключайте устройство с помощью переключателя безопасности (8) и отсоединяйте его от источника питания перед началом очистки.
- Для очистки используйте только влажную тряпку с мягким моющим средством.

Камера нагрева:

- Всегда выключайте устройство и отсоединяйте его от источника питания перед началом очистки.
- В зависимости от качества используемой воды, с течением времени в камере нагрева могут образовываться известковые отложения на дне.
- Эти известковые отложения регулярно удаляются, заливая смесь из 40 мл холодной воды и 20 мл белого уксуса в камеру нагрева. Доливайте прямо в емкость и оставьте на некоторое время, пока известь не растворится.
- На рынке существуют специальные средства для десятков таких устройств, которые также можно использовать для очистки. В любом случае, перед использованием убедитесь, что они не абразивные.
- Дайте высохнуть при естественной вентиляции.

Съемные аксессуары:

- Все аксессуары подходят для посудомоечной машины.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220-240 VCA
Частота	50/60 Hz
Мощность	500 W

9. ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА

К утилизации продукта необходимо относиться с ответственностью. Не выбрасывайте продукты, на которых имеется перечеркнутый символ мусорного контейнера, вместе с бытовыми отходами. По окончании жизненного цикла продуктов их нужно сдавать в центры

сбора и переработки, определенные местными органами власти. Также Вы можете связаться с магазином, где Вы приобрели устройство, и отдать его на утилизацию.



miniland

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

Mini steamy · Miniland · 89580 · Miniland, S. A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

• **Electrical safety (Standard 2014/35/EU):**

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements.
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids.
- EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.

• **Electromagnetic Compatibility (Directive 2014/30/EU):**

- EN 55014-1:2017+A11:2020 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
- EN 55014-2:2015 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase).
- EN IEC 55014-1:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
- EN IEC 55014-2:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≈ 16 A per phase and not subject to conditional connection.
- IEC 60335-2-15:2012/AMD1:2016 + AMD2:2018 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids.

• **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU and its amendment Directive (EU) 2015/863.**

- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006.**
- **Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

Miniland, S. A.
Chief Executive Officer
Rafael Rivas González
Onil, Alicante, Spain.
6th of September 2023



miniland
minilandgroup.com

miniland

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax: +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S. A. 2023

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in Cina. Conservare i dati.

Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

Mini steamy 89580

